ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/118/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Φεβρουαρίου 2010

για την παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο [1]

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 28, 31 παράγραφος 2 και 33,

την πρόταση της υπάτου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 10 Ιουνίου 1999, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1244.

(2) Στις 15 Σεπτεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2006/623/ΚΕΠΠΑ [2] για τη σύσταση ομάδας της ΕΕ με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία για την τοποθέτηση ενδεχόμενης Διεθνούς Μη Στρατιωτικής Αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προπαρασκευαστική Ομάδα ΔΜΣΓ/ΕΕΕΕ).

(3) Στις 13/14 Δεκεμβρίου 2007, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) είναι πρόθυμη να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στην ενίσχυση της σταθερότητας της περιοχής και στην εφαρμογή διακανονισμού που θα καθορίζει το μελλοντικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου. Δήλωσε ότι η Ένωση είναι πρόθυμη να βοηθήσει το Κοσσυφοπέδιο στην οδό προς τη βιώσιμη σταθερότητα, μεταξύ άλλων με αποστολή Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ)και συμμετοχή σε Διεθνή Μη Στρατιωτική Αποστολή που αποτελεί μέρος της διεθνούς παρουσίας.

(4) Στις 4 Φεβρουαρίου 2008, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2008/124/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιβολή του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο, EULEX ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ [3] και την κοινή δράση 2008/123/ΚΕΠΠΑ [4] με την οποία διορίσθηκε ο κ. Pieter FEITH, ως ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Κοσσυφοπέδιο μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2009.

(5) Στις 16 Φεβρουαρίου 2009, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2009/137/ΚΕΠΠΑ που παρατείνει τη θητεία του ΕΕΕΕ μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2010 [5].

(6) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Αυγούστου 2010. Η εντολή, ωστόσο, του ΕΕΕΕ μπορεί να λήξει ενωρίτερα, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, με σύσταση της υπάτου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας (ΥΕ) μετά την έναρξη της ισχύος της απόφασης για τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

(7) Η Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΔΣΣ) αποτελεί το στρατηγικό πλαίσιο της πολιτικής της Ένωσης όσον αφορά την περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων, και οι μηχανισμοί του εφαρμόζονται στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται η ευρωπαϊκή εταιρική σχέση, ο πολιτικός και τεχνικός διάλογος στα πλαίσια του Μηχανισμού Παρακολούθησης της ΔΣΣ, και συναφή ενωσιακά προγράμματα παροχής βοήθειας.

(8) Η εντολή του ΕΕΕΕ θα πρέπει να εκτελεσθεί σε συντονισμό με την Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή με άλλες σχετικές δραστηριότητες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης.

(9) Το Συμβούλιο προβλέπει ότι οι εξουσίες και οι αρμοδιότητες του ΕΕΕΕ και οι εξουσίες και οι αρμοδιότητες ενός Διεθνούς Μη Στρατιωτικού Αντιπροσώπου ασκούνται από το ίδιο πρόσωπο.

(10) Ο ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή του στα πλαίσια μιας κατάστασης, η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να βλάψει τους στόχους της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η εντολή του κ. Pieter FEITH, ως ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Κοσσυφοπέδιο, παρατείνεται έως τις 31 Αυγούστου 2010. Η εντολή, ωστόσο, του ΕΕΕΕ μπορεί να λήξει ενωρίτερα, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, με σύσταση της ΥΕ μετά την έναρξη της ισχύος της απόφασης για τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

---

[1] Υπό την έννοια της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1244 (1999).

[2] ΕΕ L 253 της 16.9.2006, σ. 29.

[3] ΕΕ L 42 της 16.2.2008, σ. 92.

[4] ΕΕ L 42 της 16.2.2008, σ. 88.

[5] ΕΕ L 46 της 17.2.2009, σ. 69. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε με την 2009/605/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 206 της 8.8.2009, σ. 20).

Άρθρο 2

Στόχοι της πολιτικής

Η εντολή του ΕΕΕΕ βασίζεται στους στόχους της πολιτικής της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Σε αυτούς συμπεριλαμβάνεται ένας ηγετικός ρόλος στην ενίσχυση της σταθερότητας της περιοχής και στην υλοποίηση μιας διευθέτησης που θα καθορίζει το μελλοντικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου, με σκοπό ένα σταθερό, βιώσιμο, ειρηνικό, δημοκρατικό και πολυεθνοτικό Κοσσυφοπέδιο που θα συμβάλλει στην περιφερειακή συνεργασία και σταθερότητα, βάσει καλών σχέσεων γειτονίας· ένα Κοσσυφοπέδιο με δέσμευση για το κράτος δικαίου, την προστασία των μειονοτήτων και την πολιτιστική και θρησκευτική κληρονομιά.

Άρθρο 3

Εντολή

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι πολιτικής στο Κοσσυφοπέδιο, η εντολή του ΕΕΕΕ συνίσταται στα εξής:

α) παροχή συμβουλών και υποστήριξης από την Ένωση στην πολιτική διαδικασία,

β) προώθηση του γενικού πολιτικού συντονισμού της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο,

γ) παροχή τοπικής πολιτικής καθοδήγησης στον αρχηγό της Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιβολή του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ), συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών πτυχών θεμάτων που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες,

δ) διασφάλιση της συνοχής και της συνέπειας της δράσης της Ένωσης έναντι του κοινού. Ο εκπρόσωπος Τύπου του ΕΕΕΕ αποτελεί το κύριο σημείο επαφής της Ένωσης με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης του Κοσσυφοπεδίου όσον αφορά τα ζητήματα κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας/κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΚΕΠΠΑ/ΚΠΑΑ). Όλες οι δραστηριότητες ενημέρωσης του Τύπου και του κοινού θα διεξάγονται σε στενή και συνεχή συνεργασία με τον εκπρόσωπο Τύπου της υπάτου εκπροσώπου (ΥΕ) της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας/το Γραφείο Τύπου της Γραμματείας του Συμβουλίου,

ε) συμβολή στην ανάπτυξη και εδραίωση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις γυναίκες και τα παιδιά, σύμφωνα με την πολιτική της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Άρθρο 4

Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής του και ενεργεί υπό την εξουσία της ΥΕ.

2. Η Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) διατηρεί προνομιούχο δεσμό με τον ΕΕΕΕ και είναι το πρωταρχικό σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στα πλαίσια της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών της ΥΕ.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ, κατά την περίοδο από την 1η Μαρτίου 2010 έως 31 Αυγούστου 2010, ανέρχεται σε 1 660 000 EUR.

2. Οι δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ποσό που ορίζεται στην παράγραφο 1 είναι επιλέξιμες από την 1η Μαρτίου 2010. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Οι υπήκοοι των χωρών της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων δικαιούνται να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς για συμβάσεις.

3. Η διαχείριση των δαπανών υπόκειται σε σύμβαση μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

Άρθρο 6

Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Διορίζεται ειδικό προσωπικό της Ένωσης για να συνδράμει τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής του και για να συμβάλει στη συνοχή, στην προβολή και στην αποτελεσματικότητα της συνολικής δράσης της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Εντός των ορίων της εντολής του και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση της ομάδας του. Η ομάδα διαθέτει την εμπειρογνωμοσύνη σε ειδικά ζητήματα πολιτικής που απαιτεί η εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή τάχιστα για τη σύνθεση της ομάδας του.

2. Τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δύνανται να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Οι μισθοί του αποσπασμένου από κράτος μέλος ή από θεσμικό όργανο της Ένωσης προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ, καλύπτονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή θεσμικό όργανο της Ένωσης, αντίστοιχα. Οι ειδικοί που αποσπώνται από κράτη μέλη στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Το συμβασιούχο διεθνές προσωπικό πρέπει να έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους.

3. Όλα το αποσπασμένο προσωπικό τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους ή του θεσμικού οργάνου της Ένωσης και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της εντολής του ΕΕΕΕ.

Άρθρο 7

Προνόμια και ασυλίες του ΕΕΕΕ και του προσωπικού του

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση και την ομαλή διεξαγωγή της αποστολής του ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού του συμφωνούνται με το φιλοξενούν μέρος/ φιλοξενούντα μέρη, κατά περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρέχουν κάθε απαιτούμενη προς τον σκοπό αυτό υποστήριξη.

Άρθρο 8

Ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Ο ΕΕΕΕ και το προσωπικό της ομάδας του τηρούν τις αρχές ασφαλείας και τις στοιχειώδεις προδιαγραφές που θεσπίζονται με την απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου [1], ιδίως κατά τον χειρισμό διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ.

2. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στο ΝΑΤΟ/ στην KFOR EU διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως τον βαθμό «ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΕΕ» («CONFIDENTIEL UE») που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου.

3. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ) και τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες του ΕΕΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως τον βαθμό «ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΕ» («RESTREINT UE») που παράγονται για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Για τον σκοπό αυτό, εκπονούνται τοπικές ρυθμίσεις.

4. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί σε τρίτα μέρη που συνδέονται με την παρούσα απόφαση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με τη δράση, τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου δυνάμει του άρθρου 6, παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου [2].

Άρθρο 9

Πρόσβαση στις πληροφορίες και υλικοτεχνική υποστήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ΕΕΕΕ σε κάθε σχετική πληροφορία.

2. Η αντιπροσωπία της Ένωσης ή/και τα κράτη μέλη παρέχουν, εφόσον χρειάζεται, υλικοτεχνική υποστήριξη στην περιοχή.

Άρθρο 10

Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης για την ασφάλεια του προσωπικού που εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα εκτός της Ένωσης δυνάμει του Τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σύμφωνα με την εντολή του και ανάλογα με την κατάσταση της ασφάλειας στη γεωγραφική περιοχή ευθύνης του, για την ασφάλεια όλου του προσωπικού που τελεί υπό την άμεση εξουσία του, κυρίως δε:

α) καταρτίζει σχέδιο ασφάλειας για τη συγκεκριμένη αποστολή, βασιζόμενο στην καθοδήγηση της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, το οποίο περιλαμβάνει μέτρα ασφάλειας της αποστολής από υλική, οργανωτική και διαδικαστική άποψη, τη διαχείριση της ασφάλειας κινήσεων του προσωπικού προς τον τόπο αποστολής καθώς και εντός αυτού, τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια, καθώς και σχέδιο έκτακτης ανάγκης και εκκένωσης της αποστολής,

β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στον τόπο της αποστολής,

γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του που αναπτύσσονται εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να λαμβάνουν την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια προτού ή μόλις φθάσουν στον τόπο αποστολής τους, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που ορίζει η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου για τον τόπο αποστολής,

δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που διατυπώνονται στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφαλείας και υποβάλλει γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφαλείας στο πλαίσιο των ενδιάμεσων εκθέσεων και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής στην ΥΕ, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Υποβολή εκθέσεων

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στην ΥΕ και την ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης έκθεση, αν χρειασθεί, στις ομάδες του Συμβουλίου. Οι τακτικές γραπτές εκθέσεις διαβιβάζονται μέσω του δικτύου COREU. Ο ΕΕΕΕ μπορεί, έπειτα από σύσταση της ΥΕ ή της ΕΠΑ, να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων.

Άρθρο 12

Συντονισμός

1. Ο ΕΕΕΕ προωθεί τον συνολικό πολιτικό συντονισμό της Ένωσης. Μεριμνά ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα επιτόπια μέσα της Ένωσης χρησιμοποιούνται συνεκτικά προς επίτευξη των στόχων της ενωσιακής πολιτικής. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με τις δραστηριότητες της Επιτροπής, καθώς και, αν χρειασθεί, με τις δραστηριότητες άλλων ΕΕΕΕ που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπίες της Ένωσης.

2. Διατηρείται στενή επαφή επιτόπου με τους Αρχηγούς των αντιπροσωπιών της Ένωσης και τους Αρχηγούς Αποστολής των κρατών μελών, οι οποίοι καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επικουρούν τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής του. Ο ΕΕΕΕ παρέχει τοπική πολιτική καθοδήγηση στον Αρχηγό της EULEX ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ, μεταξύ άλλων και στις πολιτικές πτυχές θεμάτων που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες. Ο ΕΕΕΕ και ο Μη Στρατιωτικός Διοικητής της Επιχείρησης διαβουλεύονται μεταξύ τους, εφόσον απαιτείται.

3. Ο ΕΕΕΕ έρχεται επίσης σε επαφή επιτόπου με σχετικούς τοπικούς οργανισμούς και άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες.

4. Ο ΕΕΕΕ, με άλλους ενωσιακούς παράγοντες παρόντες στην περιοχή, εξασφαλίζουν τη διάδοση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ενωσιακών παραγόντων στο θέατρο των επιχειρήσεων προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλός βαθμός κοινής αντίληψης και εκτίμησης της κατάστασης.

[1] ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.
[2] Απόφαση 2009/937/ΕΕ, για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35).

Άρθρο 13

Ανασκόπηση

Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο EEEE υποβάλλει στον ΥΕ, το Συμβούλιο και την Επιτροπή έκθεση για την εκτέλεση της εντολής του στο τέλος της εντολής.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από 1ης Μαρτίου 2010.

Άρθρο 15

Δημοσίευση

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. PÉREZ RUBALCABA